

ATLAS LINGUISTIQUE

DE LA

BASSE-BRETAGNE

PAR

Pierre LE ROUX

Doyen honoraire
de la Faculté des Lettres de Rennes

Ouvrage couronné par l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres
Prix Volney

Publié avec le concours du Centre National de la Recherche Scientifique

Ce fascicule contient une notice et les 100 cartes suivantes :

401 ENFER
402 VEUF
403 DES VEUFs
404 une DAME
405 CHAISE
406 DES CHAISES ; LES —
407 CHARPENTIER ; DES —S ; LES —S
408 PARLER ; CAUSER
409 DES JUMENTS
410 KORRIGAN ; DES —S
411 DES NOIX
412 ÉTABLE ; DES —S
413 DU GRATIN
414 MIDI
415 FORT (adjectif)
416 CROUTE (du pain)
417 MORDRE
418 CRIBLE
419 ENFANT DE CHŒUR
420 VOLEUR ; DES —S
421 DU LAIT
422 TUER
423 OU
424 NULLE PART
425 OTER
426 ÉTANG
427 LAVOIR
428 LIVRE ; DES —S
429 LACHER ; LACHÉ
430 COURTIL
431 LETTRE (missive)
432 BÊTE ; DES —S
433 BAS ; DES —
434 RENARD ; DES —S
435 VEAU ; DES —X

436 LIVRE (poids ; monnaie)
437 BRILLER, LUIRE
438 ÉCLAIR
439 LIEUE
— bis DE LA TOILE
440 DES ÉCLAIRS
441 BERGER
442 MAUVE (plante)
443 CHEVAL ; DES CHEVAUX
444 MARDI GRAS
445 FILS ; DES —
446 votre FILLE ; vos —S
447 FILLE ; DES —S (sexe)
448 PEUT-ÊTRE
449 SERVANTE ; DES —S
450 un DOMESTIQUE ; DES —S
451 MIROIR
452 DES LIMACES
453 CARRIÈRE (de pierres, etc.)
454 MARRAINE
455 DES FOURMIS ; FOURMI
456 IVRE ; ENIVRER
457 IVROGNE
458 MOULIN A VENT ; MEUNIER
459 DE LA MIE
460 MOIS ; DES —
461 LE MOIS DE JANVIER
462 — FÉVRIER
463 — MARS
— bis — MAI
464 — AVRIL
465 — JUIN
466 — JUILLET
467 — SEPTEMBRE
468 — OCTOBRE

469 — NOVEMBRE
— bis — DÉCEMBRE
470 PORC ; DES PORCS
471 — VERRAT
472 — DE LA FUMÉE
473 TANTE
474 il est en train D'ALLER
475 QUAND JE VAIS
476 — J'IRAI
477 LUI IL IRA
478 VA ; ALLEZ
479 ALLONS
480 IL IRAIT (s'il voulait)
481 IL EST ALLÉ
482 QUAND JE VIENS
483 — JE VIENDRAI
484 — IL VIENDRA
485 — NOUS VIENDRONS
486 — VOUS VIENDREZ
487 — ILS VIENDRONT
488 S'IL VENAIT (potentiel)
489 MARTEAU
490 MERLE ; DES —S
491 une AIGUILLE (à coudre)
492 FAIM
493 NOEL
— bis VOLER (d'un oiseau)
494 le NID ; DES —S
495 NEUF (nouveau)
496 NEVEU ; NIÈCE
497 NU
498 FOYER
499 QUEL AGE ? ; AGÉ
500 GÉNISSE

LIBRAIRIE J. PLIHON

5, Rue Motte-Fablet, 5

RENNES

LIBRAIRIE ANCIENNE

Honoré CHAMPION
ÉDITEUR

7, Quai Malaquais, PARIS-VI*

1953

Edité par les ÉDITIONS ARMORICAINES

Imprimé par le CENTRE DÉPARTEMENTAL de DOCUMENTATION et d'ÉTUDES PÉDAGOGIQUES

108, RUE JEAN-JAURES, BREST

1977





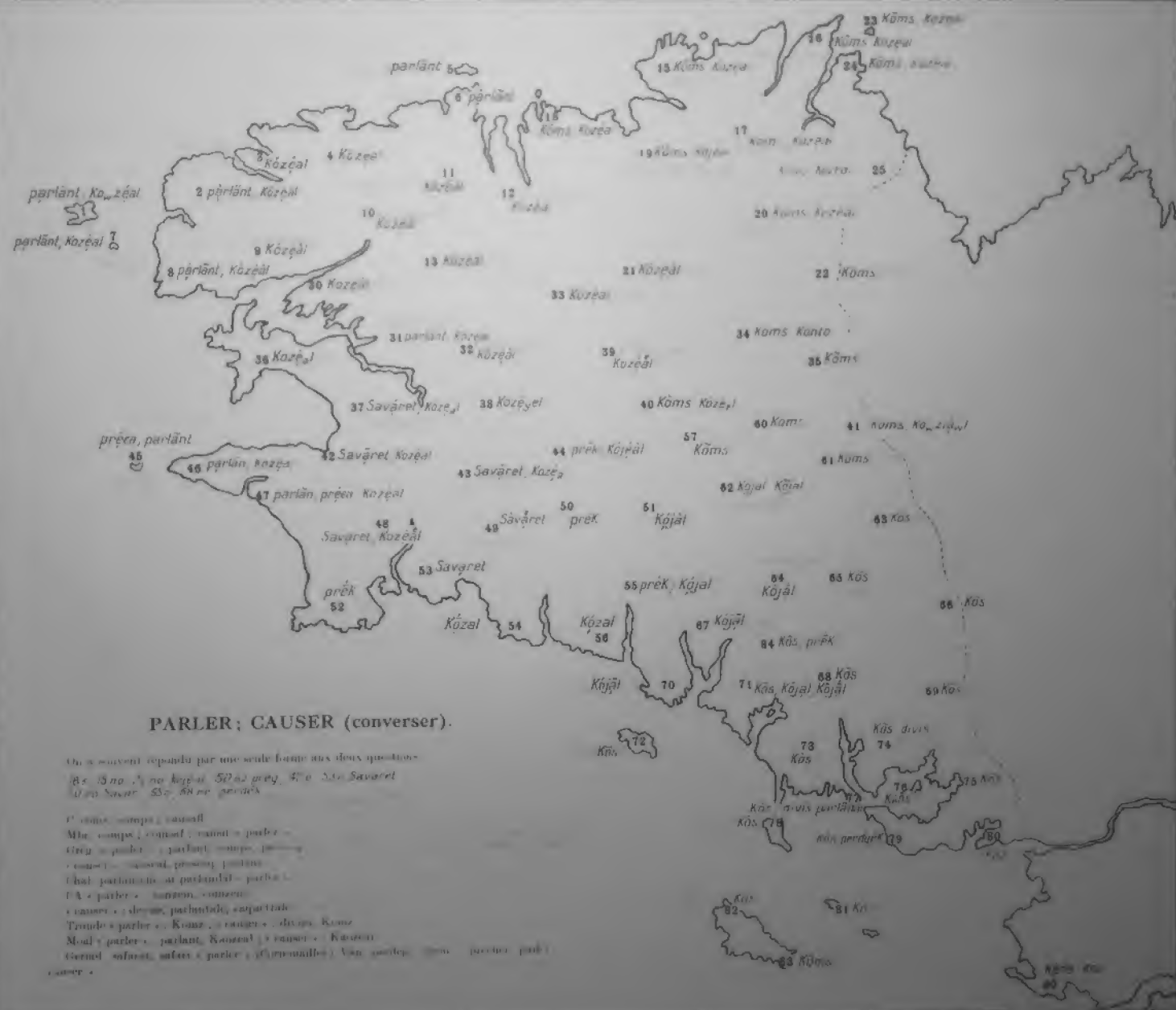


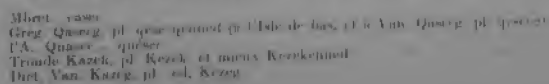






























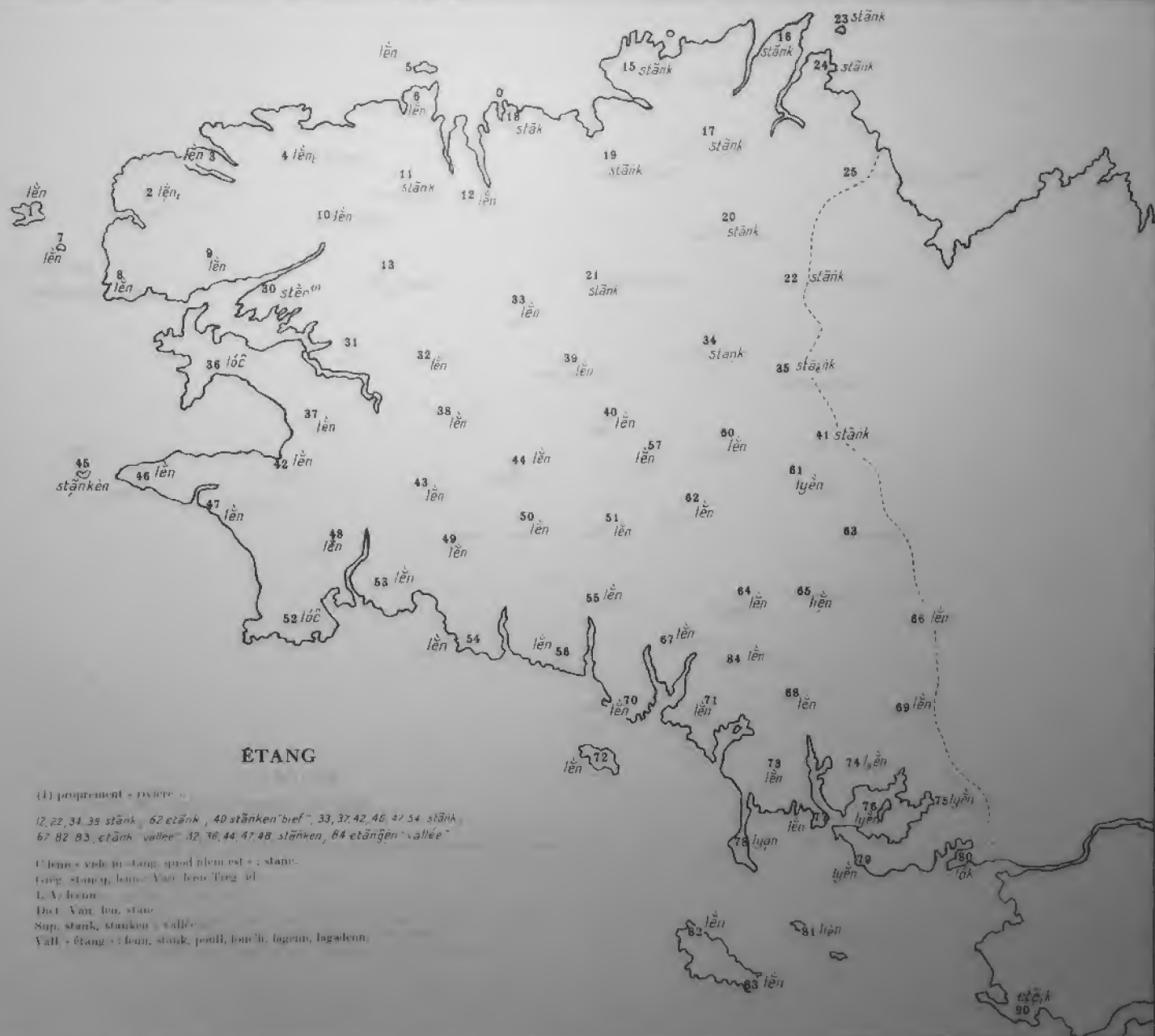














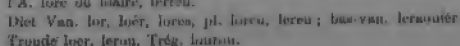


















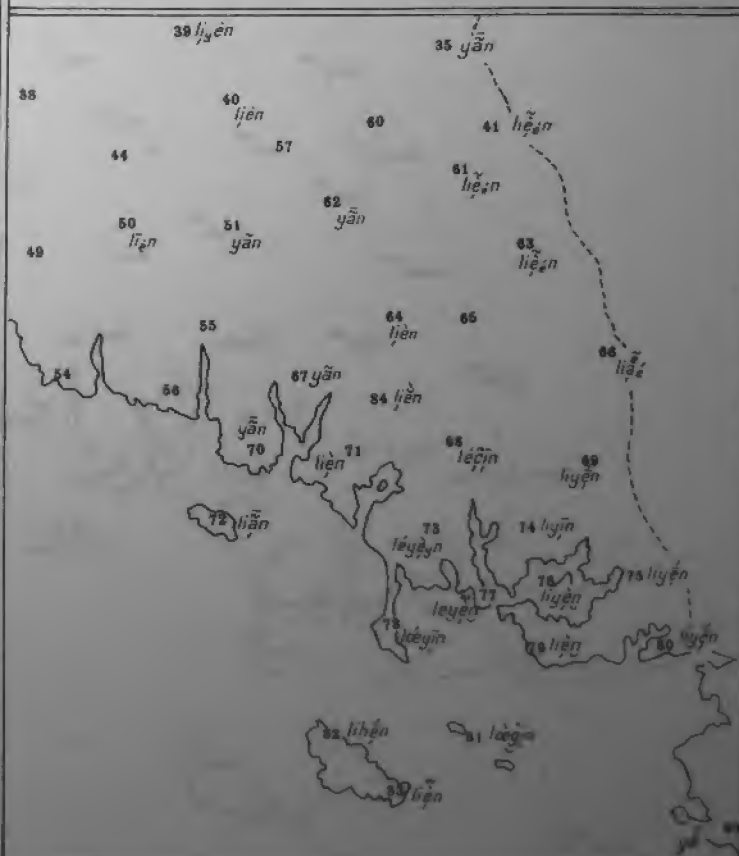
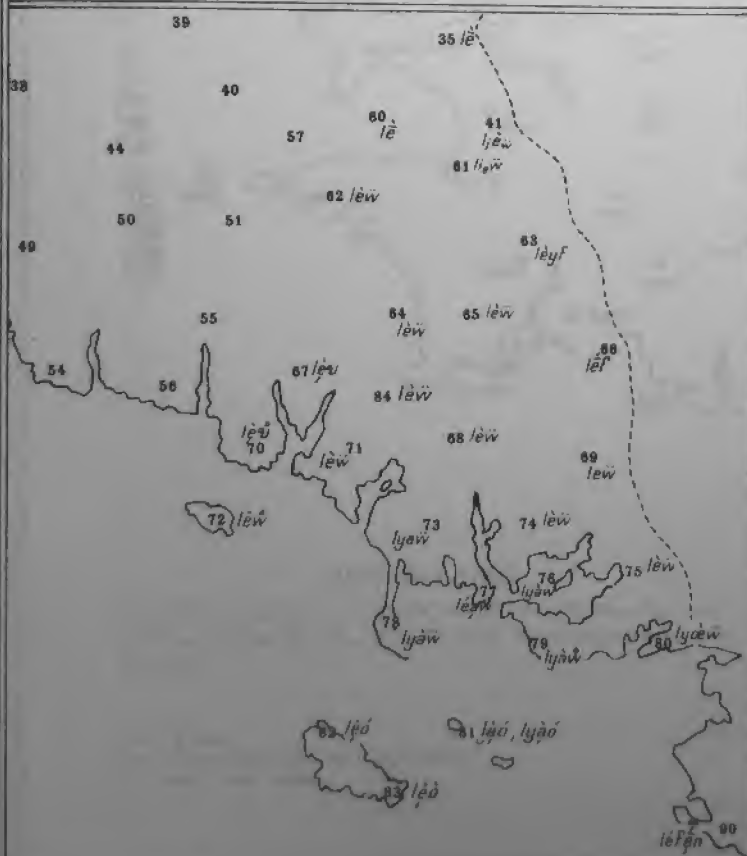




LIEUE (mesure itinéraire)

22, 25, 34 *lê*; 23, 24 *lêf*; 45 *lêw*;*lêu* est la forme de tous les autres points non portés sur cette carte.C. *leau*Grég. *Lêu* (on prononce *léau*, *léo*) pl. *lêyou*; Van. *léau*, *leü*Pell. *leo*, pl. *levou*, *leviou*l'A. *Leau*, *leauen*Diet. Van. *lêu*, *léau*, *liau*

de la TOILE

2, 10, 11, 13 *liên*; 30, 32, *lêyên*; 38 *liyên*; 63 *liyên**liên* est la forme de tous les autres points non portés sur cette carte.C. *lien*Grég. « toile » : *lyen*, *lyan*, Van. *id*; « grosse toile » : *lêyên*, *lyenn*, *crenn*l'A. *lyein*Diet. Van. *liên*, *liên*, *b. van. liân*.



DES ÉCLAIRS

12_{se} luyet, 21_{no} luyet, 22_o, 22_s, 34_{no} luyet, 35_n luyet, 34_o, 40_o, 60_{no}, 60_{so} luyet,
42_o, 50_{no}, 52, 53_o luyet, 38_{no}, 50_{no} luyet, 47_{se} luyet, luyet, 50_o luyet, 51_{se} luyet
69_{se} luyet

Ch luyet

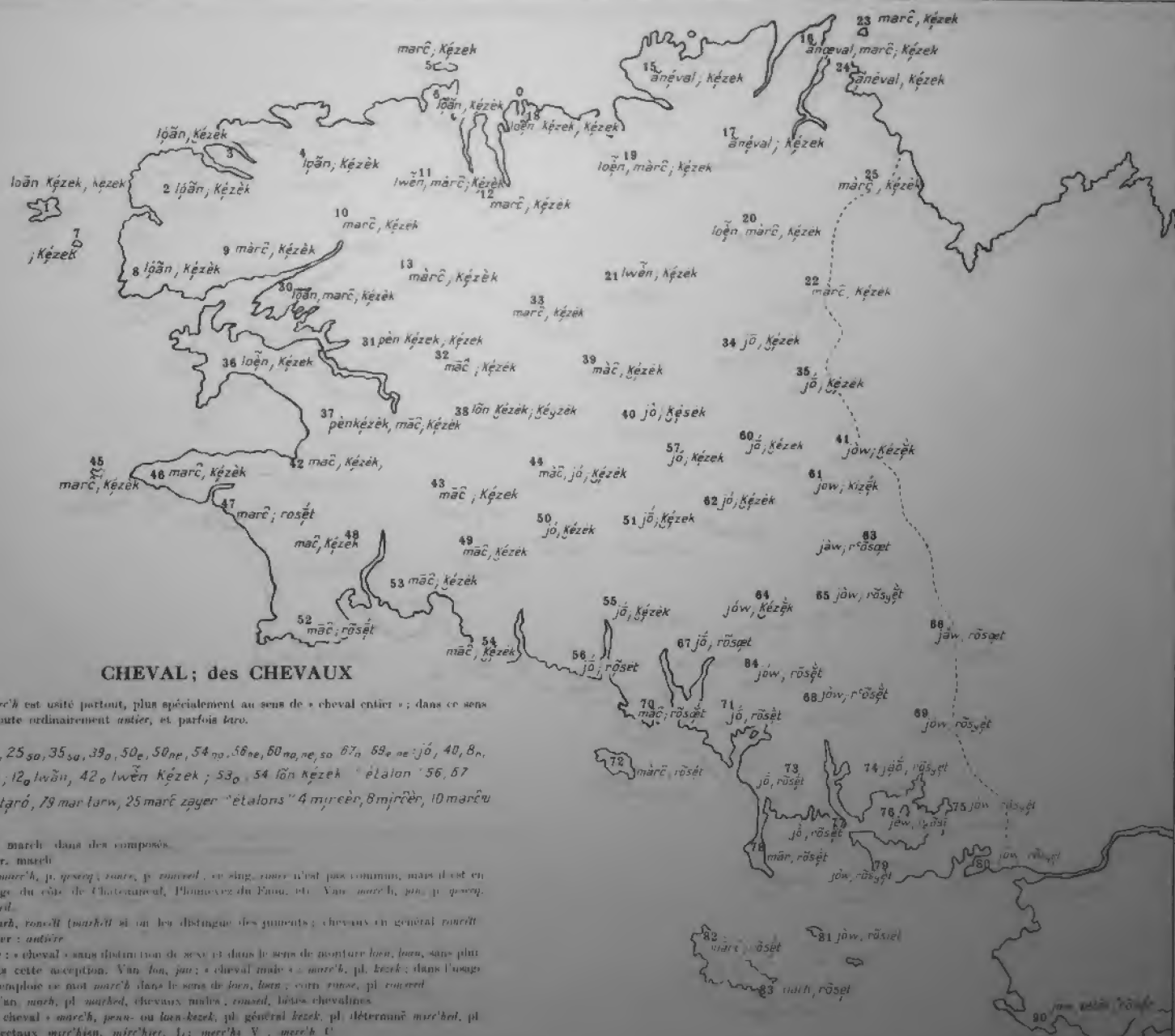
Mbr., N luyet

Greg. luyet, luyet, luyet, Van. luyet, luyet.

I'A. luyet, -bét, luyet.

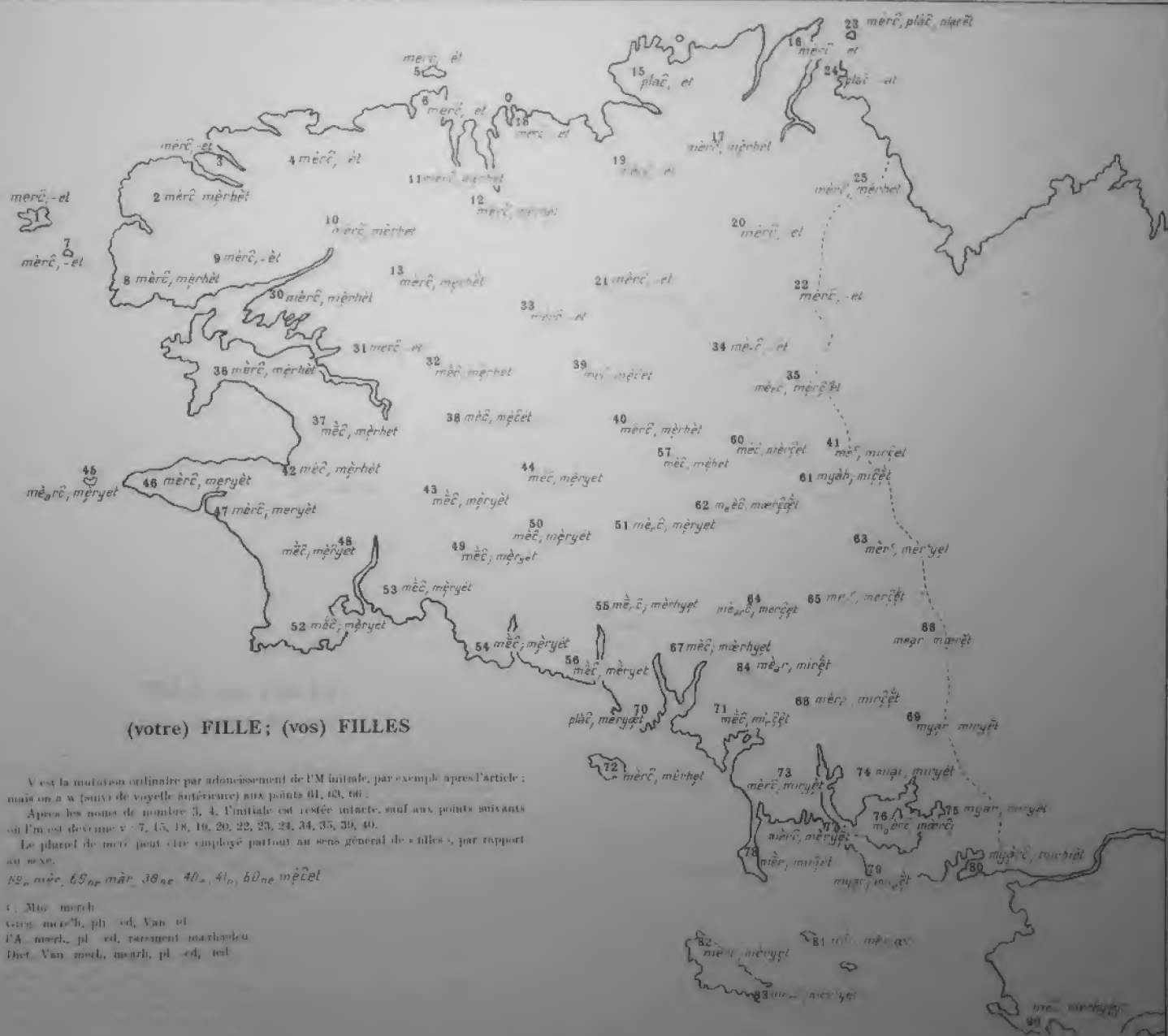




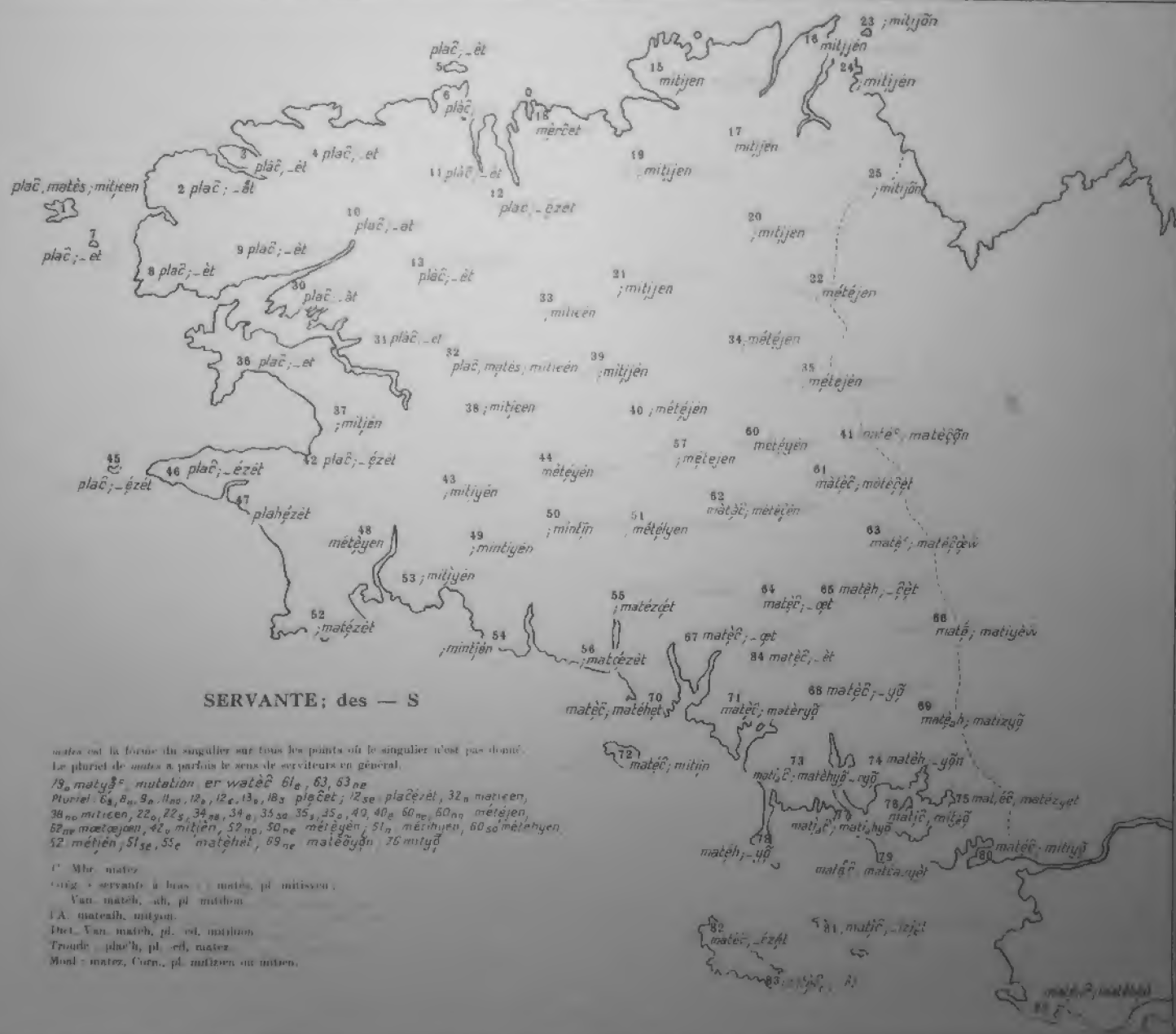


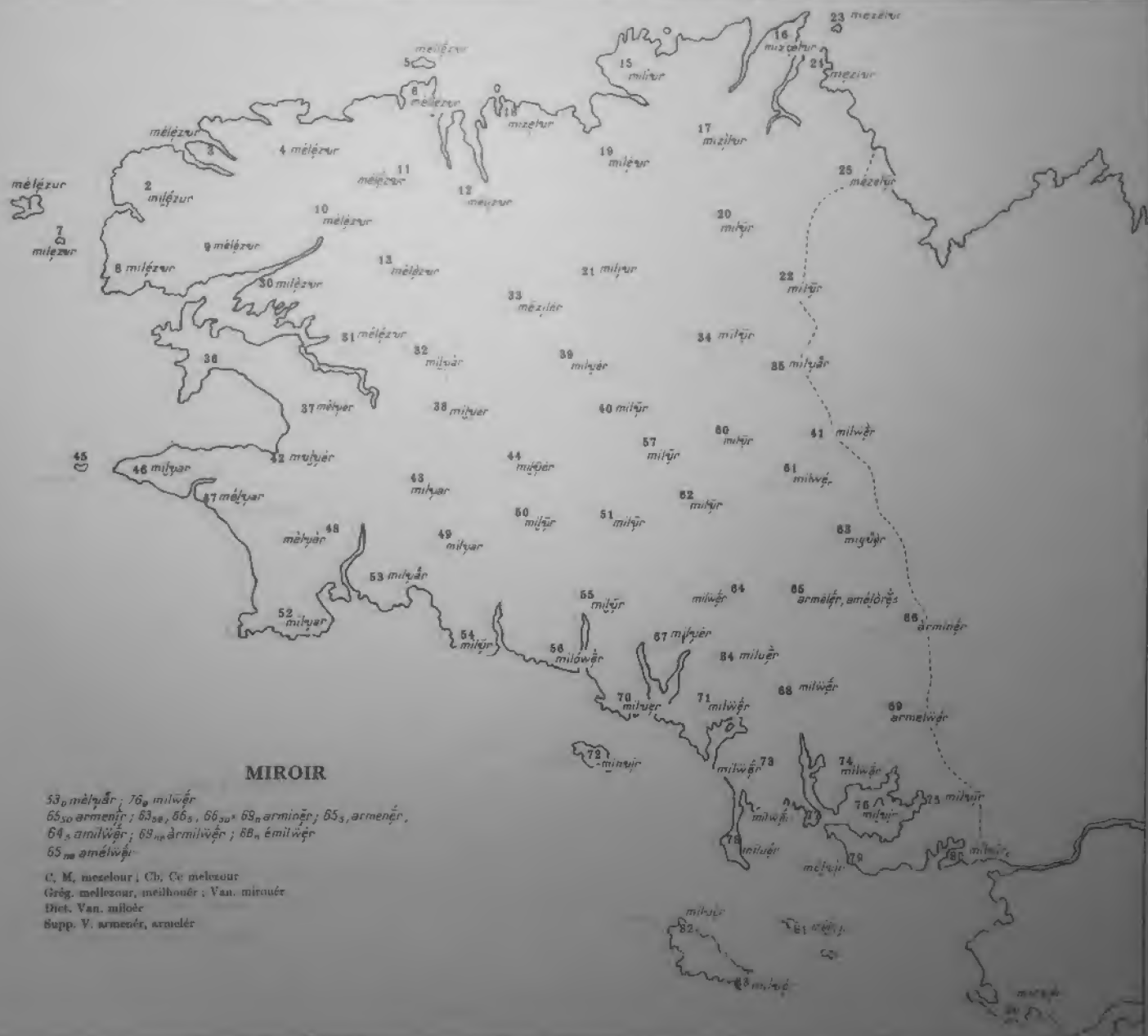




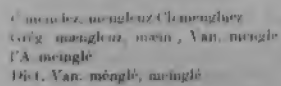






















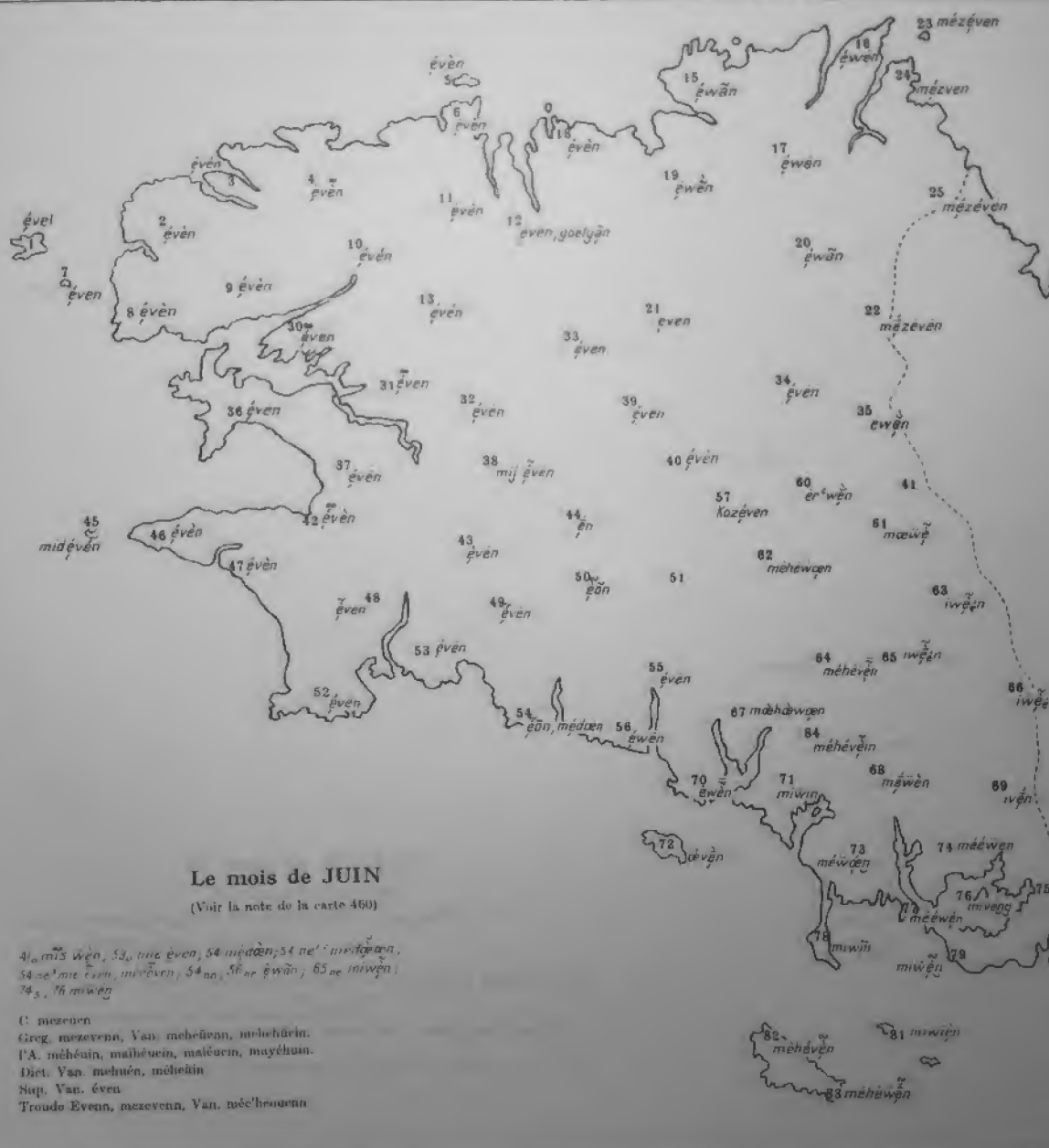








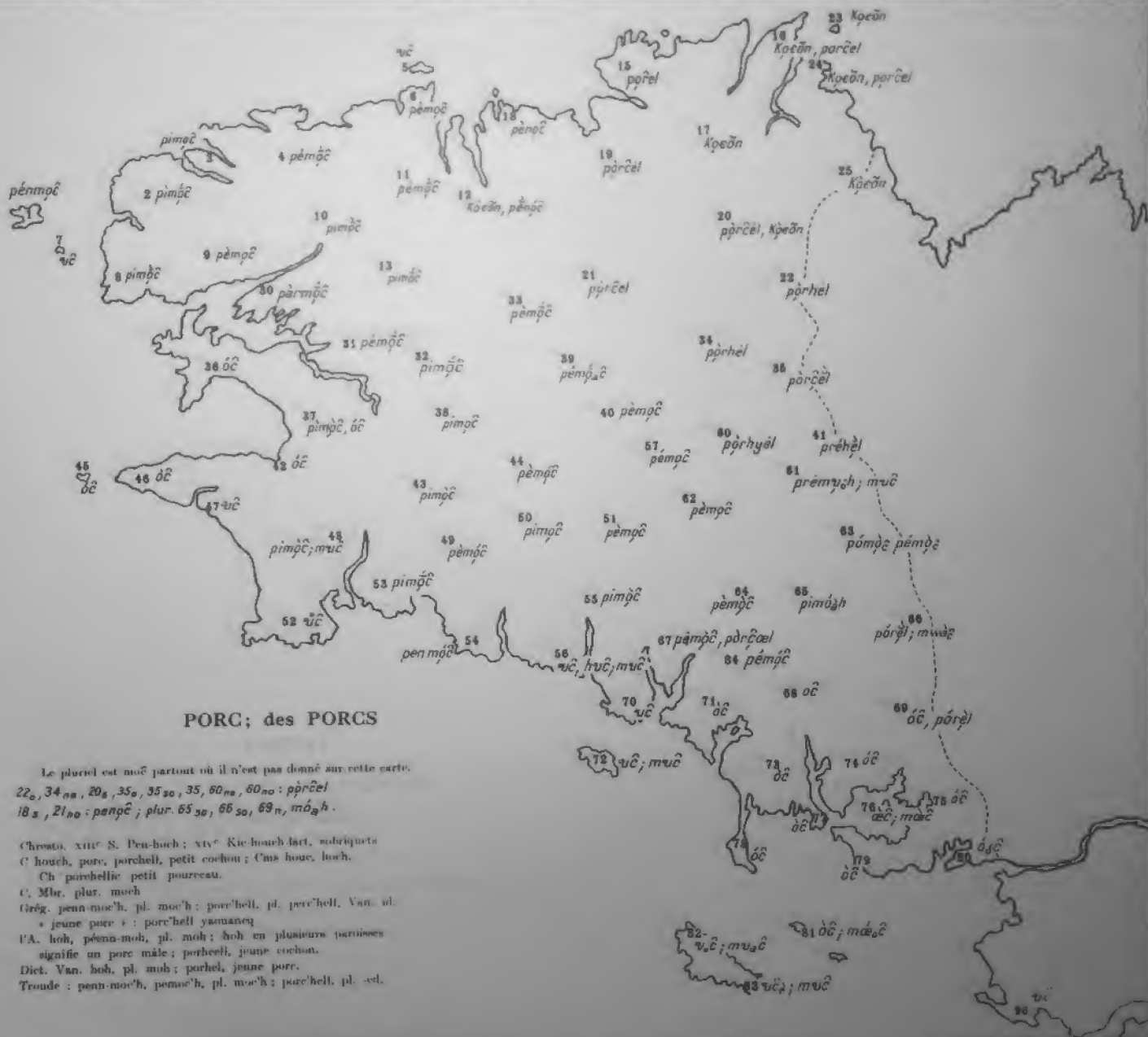
















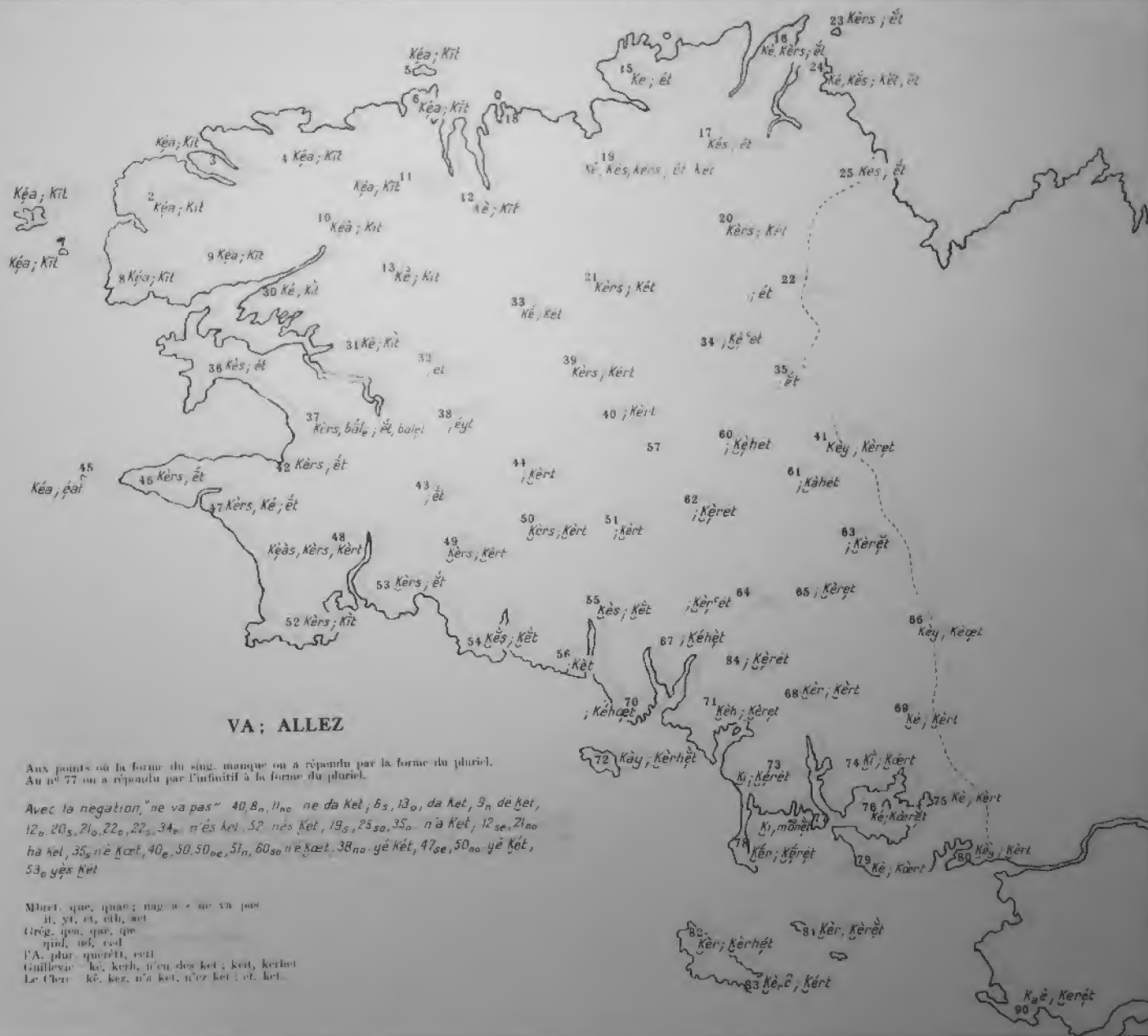


























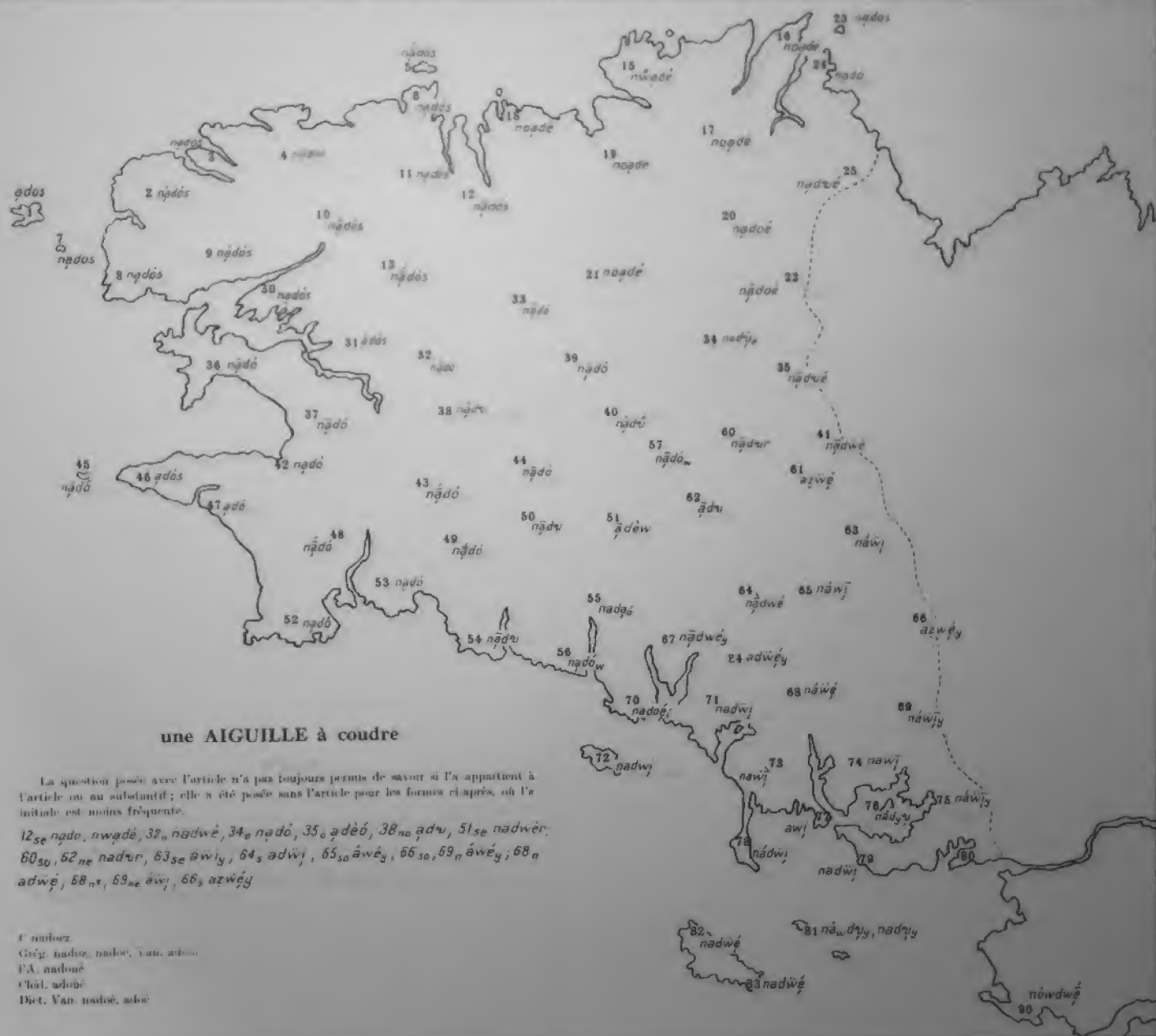














NOËL

Nédèk, accentué sur la pénultième, est la forme des points où elle manque, excepté aux points 22, 24, 25, 26, l'accent est sur la première syllabe.

64_s, 66_s, *nédèlèk*, 63_{se}, 66_{se}, 68_{se}, *nendèlèk*, 69_{se}, *nyendèlèk*, 69_s, *nā̀dèlèk*, 63_{se}, *nerelèk*, 65, *nézèlèk*, 63₁, 64_{se}, 63₃, 65_{se}, *nelèzèk*

C. Mbéti, *Nedele*

Grég. *Nedeleq*, Van. *nendeleq*, nan.

F.A. *Nendelèk*, Nan.

Diet. Van. *Nandeleq*, Nen., Ne-

VOLER (d'un oiseau)

Viel, accentué sur la première syllabe, est la forme ordinaire des points où elle manque, excepté :

1, 2, *nijal*, 23 *nij*, 42 *niè*, *demu nasal* aux points 16, 17, 20, 22, 24, 25, 34, 38, 54

19_{se}, *nie*, 41_s, *nèjij*, 35_s, *nijju*, 62_{se}, *nijjo*, 35_s, *ijjè*, 35_s, *hèjjè*, 69_{se}, *nèjjè*, 16 *ijjè*

F. *nigal*

Grég. *nigral*, Van. *nigral*, *gal*, *nigral*

F.A. *nigral* ou *nigral*, *nèjjè*, *nèjjè* ou *nèjjè*

